



CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU COMBATEREA DISCRIMINĂRII

AUTORITATE DE STAT AUTONOMĂ

HOTĂRÂREA nr. 172 din 17.04.2024

Dosar nr: 454/2022

Petiția nr: 4821/12.07.2022

Petent:

Reclamat: UAT Comuna A.

Obiect: petentul reclamă faptul că pe site-ul comunei.. sunt afișate informații de interes public exclusiv în limba română, în loc să se comunice bilingv conform codului administrativ.

I. Numele, domiciliul sau reședința părților

Numele, domiciliul, reședința sau sediul petentului

1.

Numele, domiciliul, reședința sau sediul părților reclamate

2. UAT Comuna A.

II. Procedura de citare a părților

3. În temeiul art. 20, alin. 4 din OG nr.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării a îndeplinit procedura de citare a părților.

4. Prin adresa nr. 4821/05.08.2022 a fost citat petentul, iar prin adresa nr. 5493/05.08.2022 a fost citată partea reclamată, părțile fiind invitate la ședința de audieri din data de 08.09.2022 (filele 3-4 la dosar).

5. Partea reclamată a comunicat un punct de vedere la dosar, înregistrat cu nr. 4947/15.07.2022, însoțit de înscrisuri (filele 37-46 la dosar).

6. Petentul a comunicat un punct de vedere înregistrat cu nr. 6184/08.09.2022 (fila 5 la dosar).

7. Punctul de vedere depus la dosar a fost comunicat părții reclamate prin adresa nr. 6762/28.09.2022, acordându-se acestuia un termen pentru depunerea de concluzii scrise.

8. Partea reclamată a transmis la dosar note scrise la data de 17.10.2022 (filele 7-8 la dosar).

9. Procedură legal îndeplinită.

III. Susținerile părților conform obiectului dosarului

Susținerile petentului

10. Petentul sesizează Consiliul cu privire la o posibilă faptă de discriminare asupra sa, arătând următoarele:



11. Se arată că pe site-ul oficial al UAT Comuna A. sunt afișate informații de interes public exclusiv în limba română în loc să se comunice bilingv conform Codului administrativ, adică și în limba maghiară pentru că mai mult de 20% din locuitorii comunei fac parte din minoritatea maghiară.

12. Petentul solicită constatarea existenței discriminării cauzat de lipsa comunicării și în limba maghiară cu cetățenii pe site-ul oficial al primăriei. De asemenea, se solicită obligarea UAT la înlăturarea stării discriminatorii într-un termen de cel mult 3 luni.

13. În notele scrise depuse la dosar, petentul consideră că UAT A. putea să angajeze din anul 2001 o persoană cunoscătoare de limba maghiară sau să colaboreze cu o firmă care se ocupă de traduceri însă nu a făcut acest lucru.

14. Petentul nu a mai depus alte înscrisuri la dosar în susținerea celor menționate în petiție.

Susținerile părții reclamate

15. Partea reclamată a depus la dosar un punct de vedere în care arată următoarele:

16. UAT Comuna A. a intenționat să angajeze în cadrul primăriei A. o persoană cunoscătoare de limba maghiară.

17. Deoarece angajările în sistemul public sunt blocate, reclamata a efectuat un acord de prestări servicii cu o persoană de etnie maghiară, care să traducă documentele și informațiile de interes public, astfel că acestea se vor comunica și bilingv, conform legislației în vigoare.

18. Se solicită respingerea petiției formulate.

IV. Motivarea în fapt și drept

Legislație și principii

19. Privind probarea faptelor OG nr. 137/2000, la art. 20 alin. 6 prevede: *„Persoana interesată va prezenta fapte pe baza cărora poate fi prezumată existența unei discriminări directe sau indirecte, iar persoanei împotriva căreia s-a formulat sesizarea îi revine sarcina de a dovedi că nu a avut loc o încălcare a principiului egalității de tratament. În fața Colegiului director se poate invoca orice mijloc de probă, respectând regimul constituțional al drepturilor fundamentale, inclusiv înregistrări audio și video sau date statistice”.*

Colegiul director al CNCD reține următoarele:

19. Colegiul director constată că susținerile petentului nu se confirmă, pe site-ul <https://www.comunaalbesti.ro/> există și traducere în limba maghiară, toate documentele și informațiile de interes public putând fi vizualizate și în limba maghiară.

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 20 alin. (2) din OG nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată, cu unanimitate de voturi ale membrilor prezenți la ședință,

COLEGIUL DIRECTOR HOTĂRĂȘTE:

1. Fapta sesizată nu se confirmă conform art. 20 alin 6 din OG nr. 137/2000.
2. O copie a prezentei hotărâri se va comunica părților.

V. Modalitatea de plată a amenzii:

Nu este cazul

VI. Calea de atac și termenul în care se poate exercita

Prezenta hotărâre poate fi atacată la instanța de contencios administrativ, potrivit OG nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare, republicată și a Legii nr. 554/2004 a contenciosului administrativ.

Membrii Colegiului director prezenți la ședință

ASZTALOS CSABA FERENC – Membru

BĂNICĂ CERASELA CLAUDIA - Membru

DIACONU ADRIAN – Membru

GRAMA HORIA - Membru

JURA CRISTIAN – Membru

MOȚA MARIA – Membru

OLTEANU CĂTĂLINA - Membru

RAIU CĂTĂLIN VALENTIN – Membru

SĂVULESCU RADU COSMIN – Membru

Redactată și motivată: F.LB, H.I.

Data redactării: 07.05.2024

Notă: Hotărârile emise de Colegiul Director al Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării potrivit prevederilor legii și care nu sunt atacate în termenul legal, potrivit OG nr. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare și Legii 554/2004 a contenciosului administrativ, constituie de drept titlu executoriu.